

文化交流缤纷多彩 “中拉时间”再启新篇

静 水



2月7日,秘鲁里卡多帕尔玛孔子学院在友谊公园举行的“欢庆春节”庙会上,一位观众为舞狮拍照。



9月4日,智利“中国音乐小组”到“中华文化讲堂”现场交流技艺。

据报道,中国国家主席习近平将于11月17日至23日对厄瓜多尔、秘鲁、智利三国进行国事访问,并于11月19日至20日出席在秘鲁利马举行的亚太经合组织(APEC)第二十四次领导人非正式会议。作为习近平主席对拉美的第三次访问,此行被媒体称为开启了新的“中拉时间”之旅。

中国与拉美虽相隔太平洋,路途遥远,但近年来,伴随着中拉经济合作拓展与高层交往日益频繁,中拉关系发展迅速、不断升温。文化交流作为其中的重要组成部分,以其独特而绚丽的姿态,为进一步夯实中拉友好的民意基础、推动中拉全面合作伙伴关系持续深入发展做出了积极贡献。

2014年7月,习近平主席在巴西出席首次中国—拉美和加勒比国家领导人会晤时提出举办2016“中拉文化交流年”的倡议,得到与会国家的热烈响应。今年以来,由中国文化部主办、国内外相关单位协同发力、涉及拉美和加勒比近30个国家的“中拉文化交流年”,在中国多地和拉美及加勒比诸国举办了一系列丰富多彩的活动,令中拉缤纷多元的文化与悠久的人文历史彼此引发广泛关注,心与心日渐贴近。

作为新中国成立以来我国同拉美和加勒比国家共同举办的最大规模的多边综合性文化活动,2016“中拉文化交流年”围绕“请进来”和“走出去”两大主线,举办演出、展览、论坛、电影展映、图书节、文明对话、人文交流、旅游推介等多种形式的活动,在文化、艺术、文学、文物、电影、图书、传媒、旅游等领域进行广泛交流,交流项目达上百个。

“请进来”部分,从10余个拉美和加勒比国家的优秀艺术团体、在华留学生,以及中国著名钢琴家郎朗和中国中央芭蕾舞团联袂带来的“中拉文化交流年”开幕式演出,到北京、上海举办的“博特罗在中国——费尔南多·博特罗作品展”,从5月集中亮相的拉美及加勒比音乐节、加勒比美食文化节、加勒比电影节,到包括“拉美及加勒比当代艺术展”“拉美及加勒比风情纪实展”“拉美艺术季回顾展”三大部分的“拉美及加勒比艺术节”系列展览,再到哥伦比亚“激情加勒比”舞蹈团走进北京三里屯街道社区,古巴李斯特·阿方索舞蹈团到北京延庆精彩献演,拉美和加勒比乐队唱响北京外国语大学等高校……中国的广袤大地上掀起了拉美及加勒比文化风潮。面向民众、走近百姓的交流活动贯穿始终,令人们近距离领略热情奔放的拉美艺术。

“走出去”的项目同样异彩纷呈。从今年初开始,中国歌舞剧院、吉林省歌舞团、浙江婺剧团、河南艺术团等众多艺术团体在约20个拉美国家开展了近50项“欢乐春节”活动,尽展中国文化迷人风采。贯穿全年的“中国文化拉美行”由文化部与国家文物局、国家艺术基金会、社科院等机构合作,组派中国文物精品展、中拉文明互鉴展、奥林匹克美术大展、中央民族乐团、国家京剧院等项目和团组赴拉美及加勒比地区巡演、巡展,并配合展演举办讲座、研讨、大师班等活动,令拉美人民深入了解中国文化。此外,还有朗朗8月在阿根廷、智利等国的巡演和交流,10月中国多家文化企业在哥伦比亚参加的第

二届南美文化产业博览会和“中国之夜”主题活动,10月底在阿根廷启幕的“中拉文化交流年”青岛交响乐团拉美巡演,以及唐山演艺集团有限公司皮影剧团即将赴智利、哥伦比亚的演出等,一系列项目遍地开花,为中拉文化艺术交流掀起一场又一场的高潮。

习近平主席此行访问的三个国家,与中国之间的人文交流亦往来频繁、亮点频出,在中拉文化交流史上留下佳话。

中国与厄瓜多尔文化艺术交流和教育培训基础良好,厄瓜多尔先后派出过教育、医学、文化代表团访华,厄多位画家在中国举办画展。2015年1月,厄瓜多尔总统科雷亚访华期间,中厄两国领导人共同决定建立战略伙伴关系,两国关系发展再上新台阶。2015年1月,为庆祝中厄建交35周年,美丽天津艺术团赴厄演出;2015年4月,北京语言大学和厄瓜多尔基多圣佛朗西斯科大学共同成立“拉美语言文化中心”;2015年9月,第六届中国北京国际美术双年展厄瓜多尔当代艺术特展在华举办;2016年2月,中国艺术团“欢乐春节”演出在厄首都基多国家剧院精彩呈现,随后,中国电影展、中厄陶瓷精品联展等活动陆续展开。今年的“中拉文化交流年”“拉美及加勒比艺术节”,厄瓜多尔艺术家参与了多项展演。

中国和秘鲁互为对方培养了数百名留学生。走在利马街头,随处可见中餐馆,太极拳、武术等中国文化深受秘鲁人民喜爱,文化演出团体互动交流成为两国人文交流的亮点。2016年正值中秘建交45周年和“中拉文化交流年”。除了“欢乐春节”演出和展览,由

中国和秘鲁戏剧艺术家合力打造的西班牙语版中国话剧《乌合之众》5月在利马中秘友谊馆首演。此外,2016年秘鲁“汉语桥”大中学生中文比赛,以中国广东地区文化为主要内容的“文化中国·名家讲坛”活动,由中国驻秘鲁大使馆、秘鲁最大的华侨华人社团“秘鲁中华通惠总局”、北京市文化局等联合主办的“钧天云和”乐团中国古琴音乐会,在秘鲁文化部电影院举办的中国电影节,以及10月、11月亮相的“中国当代水彩画展”“中拉5000年文明互鉴展”和“天涯若比邻——华夏瑰宝秘鲁行”展览等,都为秘鲁民众全面、深入了解中国文化提供了平台。

智利在南美国家中第一个同新中国建交,在拉美国家中率先同中国签署自贸协定。当前,两国文化交流更加密切。2016“中拉文化交流年”拉美大师系列展览之“何塞·万徒勒里作品展”分别在北京、江苏、上海展出,多角度展现艺术家创作生涯和心路历程;9月在圣地亚哥总统府文化中心开幕的故宫博物院“盛世繁华——紫禁城清代宫廷生活艺术展”不但凭借珍贵展品吸引观众,还囊括中国电影周、系列讲座、文艺表演等活动。由文化部主办的“中华文化讲堂”系列讲座首次来到智利,于9月3日至6日在总统府文化中心举行了3场活动。11月2日,讲堂再次走进拉丁美洲大学排名第二、智利排名第一的智利天主教大学,带来名为《交响乐在中国》的讲座。10月31日至11月6日,唐山皮影剧团受邀参加在智利麦哲伦大区举办的“天涯艺术节”,并在首都圣地亚哥、滨海城市维尼亚德尔玛演出两场。

埃及刮起中国“少林旋风”

交流资讯

本报讯 当地时间10月25日、26日,为助力2016“中埃文化年”和庆祝中埃两国建交60周年,中国少林功夫团在埃及首都开罗献上精彩表演。两天的演出吸引了近千名观众,当地刮起强劲的“少林旋风”。

10月25日,少林功夫团来到拥有百年历史的埃及共和国剧院。埃及文化部副部长艾曼、中国驻埃及使馆文化参赞陈冬云以及埃及各界民众、各国驻埃使节、当地华人华侨400余人观看了演出。

少林武僧展示了少林禅功、地躺拳、二指禅、醉拳、象形拳等传统拳法,现场掌声连连。少林绝活硬气功全身开棍、三枪刺喉、五枪刺身惊心动魄,让全场观众不由得屏息凝神。少林十八般兵器表演,刀枪剑戟虎虎生风,两个多小时的表演高潮不断。互动时

间,观众涌上舞台,希望学上一两手中国功夫。演出结束后,热情的观众久久不愿离场,争相与武僧合影留念,少林师傅也将佛珠赠送给观众作为纪念。

10月27日,中国少林功夫团到访开罗中国文化中心,与中心武术班学员交流互动、切磋武艺。少林武僧为学员现场展示了少林各种拳械,精彩绝伦的少林功夫让学员连连叫好。随后,武术班学员即开展了在中心学习的形意拳、南拳、罗汉拳、太极拳、刀术等。少林武僧向学员介绍了少林功夫的来源与历史发展,并亲自为现场的武术迷辅导少林功夫。

据了解,少林功夫团在60多个国家和地区进行过表演。这次是少林功夫团首次到访埃及,得到了埃及媒体和民众的持续关注。

(唐修梵 马宏武)



少林武僧与埃及观众互动 齐正军 摄

邳州农民画亮相柏林

本报讯 (驻德国特约记者苏丹)11月9日,由中国对外文化集团公司和柏林中国文化中心共同举办的“五色土的浪漫——中国农民画展”在德国柏林举办。

展览展出了由江苏省徐州市邳州27位当代农民艺术家创作的60幅作品。风格清新、乡土气息浓厚的农民画得到了许多德国朋友的喜爱,一位来自柏林工业大学的物理学教授表示,这些色彩鲜艳的作品真实反映了中国农村的风土人情,让他想起欧洲的素朴画派,回味无穷。农民画是中华民族具有深厚

群众基础的一门传统民间艺术,是劳动人民人生志趣和生活憧憬的结晶。江苏省徐州市的邳州农民画兴起于上世纪50年代,特点是将原始艺术的粗犷浪漫、民间艺术的质朴自由、宣传画的直率激情融合在一起。这些农民画作品曾先后在全国各大城市及英国、日本、法国、意大利、加拿大等国家和地区展出,众多作品被国内外博物馆及私人收藏。邳州也因此被文化部命名为“现代民间绘画之乡”和“中国民间文化艺术之乡”。

约旦电影导演祖阿比:

《情比山高》饱含中国电影的人文精神与爱国情怀

本报驻约旦特约记者 郑琰



《情比山高》剧照

10月24日至28日,中国驻约旦大使馆、约旦艺术家工会、约旦皇家文化中心联合在首都安曼举办了中国电影周。电影周组委会特意安排《情比山高》作为闭幕式影片,在周末时段放映。为了让约旦观众进一步了解和体会《情比山高》的艺术魅力,中国驻约旦使馆文化参赞杨荣浩特邀约旦知名导演费萨尔·祖阿比就《情比山高》及中国电影话题接受当地媒体专访。

祖阿比表示,中国电影《情比山高》融合了很多优秀的镜头和视觉语言来展现具有独特魅力的中国功夫。“功夫”是中国电影独一无二的表现内容和文化精髓。上世纪七八十年代,一系列功夫商业电影在香港获得了成功,并走向世界,有了阿拉伯和欧洲世界的拥趸。香港回归中国以后,功夫和中国文化、民俗的结合更加天衣无缝,水乳交融。《情比山高》中对中国功夫(或者说武打戏)的运用非常好,让人能够感受到一种力量之美,深深吸引了观众。

他说,近年来,中国的电影教育发展很快,电影产业也蓬勃发展,出现了很多优秀的影片,在众多国际电影节上多有斩获。中国电影人普遍有“家国情怀”,广泛关注人文和爱国主题,尤其是很多电影以展现中国人民抵抗殖民主义和外来侵略的不懈斗争为主题,有很好的社会教育意义和商业前景。

到目前为止,《情比山高》参加了27个国际电影节,在15个国家举行了首映式,做了30多场观影活动,获得了14个奖项,其中包括最近获得的2016年芬兰斯堪地纳维亚国

际电影节金奖(最佳影片)。祖阿比表示,几个月前,他作为芬兰斯堪地纳维亚国际电影节的评委初次接触到电影《情比山高》,根据其多年来的工作经验,他感觉金奖非其莫属。他解释道,这部电影讲述了在二战时期,中国作为世界反法西斯战争的重要一极,反抗日本法西斯侵略者入侵的曲折经历。作品“画山不见山”,通过发生在中国西南边陲山区的两个小村寨的故事,放大并使之成为一个国家的缩影,深刻揭示了日本法西斯的侵略战争给中国人民带来的伤害,反映了中国人民反抗侵略、反抗殖民、保卫祖国的伟大爱国主义情怀。电影英文名《ROAD TO THE SKY》从字面看是通往天国之路,似乎也反映了中国人的佛教文化和“舍生取义、杀身成仁”“为国捐躯、虽死犹荣”的中国文化价值观念。

祖阿比说,这部电影没有空洞的爱国主义说教,其中不少功夫打斗场面也不是刻意吸引观众眼球而设计,而是与电影的主题紧密结合;镜头不是呆板、空洞的,而是充分展现了中国南方秀美的自然风光和别具风韵的人文文化遗产。影片虽然没有刻意宣传中国西南地区的旅游风光,但每个画面都让人神往。

电影是文化传播最便捷的媒介之一。《情比山高》向世界观众展示了云南的人文风情和民族自信,获得了很好的口碑,是近年来在国际推广中较为成功的中国电影作品。祖阿比强调,《情比山高》获奖后不久就在安曼上映,可见中约两国在文化领域的友好关系。

中国功夫揭幕新西兰女校亚洲文化节

本报驻新西兰特约记者 方 华 文/图

拥有138年历史的塞缪尔·马斯顿学校,是坐落在新西兰首都惠灵顿的第一所私立女子学校,来自全球五大洲10多个族裔、年龄跨度从幼儿园至高中的近600名女生,成为该校最亮丽的一道风景线。

11月8日,塞缪尔·马斯顿学校迎来该校创办以来的首届亚洲文化节。当天,亚洲服饰、器乐、歌舞、手工、烹饪……数百名师生度过了一个异彩纷呈的“亚洲文化体验日”。新西兰中国文化中心武术教师张健勇作为特邀嘉宾,到访该校并作中国武术、太极表演和武术基本功授课,引发师生们的热烈追捧。

张健勇首先表演了苍劲有力的陈式太极拳,以及中国武术基础的初级拳和经典的长拳、南拳等,步步生风、刚柔相济的太极功夫扇表演,令在场师生尤为惊叹。随后,在张健勇带领下,身着中国传统练功服的该校汉语教学负责人刘晶莹、助教申慧思与志愿者江晨皓、张露,以及喜爱中国功夫的10年级中文班女生,集体示范了八式太极拳的经典招式,效果非常好。

“亚洲文化节以一个完美的开端——百人太极拳表演拉开帷幕。我看到,学生们被张健勇老师精彩的太极扇表演和灵巧专业的武术动作所吸引,已经跃跃欲试计划起来。很多老师都对太极拳赞不绝口,

觉得这是一项减轻压力、放松身心 的好运动。”学校副校长玛格丽特·阿迪恩说。

表演完毕,毕业于该校的惠灵顿市政委员会国际关系部工作人员阿曼达·康迪在学校礼堂向学妹分享了她学习中文与亚洲文化的心路历程,鼓励学妹拓宽眼界、稳扎稳打。张露献上一曲中国民歌《山丹丹开花红艳艳》的古筝独奏,两名印度裔女生带来印度传统舞蹈表演,两名欧裔女生则向来宾介绍了她们喜爱的韩国摇滚歌曲。

“在中国,习武之人见面抱拳,相当于你们见面打招呼说Hello!”在接下来的授课时段,张健勇向该校两个

班级教授了抱拳礼、五步拳等武术基本功和八式太极拳。对中国武术抱有浓厚兴趣的几十名学生,一丝不苟、聚精会神地进行学习。

据刘晶莹介绍,汉语教学在该校已经开设9年,越来越多的学生接受了相关学习和训练。从汉字教学到中国烹饪,从中国剪纸到中国舞蹈,学校师生对中国文化的求知欲越来越强,学校的支持力度也越来越大,此次中国武术课堂的引入和推介,为他们了解中国文化打开了一扇新的窗口。“希望与新西兰中国文化中心建立起定期教学、交流互动的合作关系,帮助新西兰学生更精准地把握中国文化精髓。”刘晶莹说。



中国助教申慧思带领新西兰学生练习太极